

交情亦好。多少有幾分疏。通吳佩孚之把握。因在軍中。至奉系軍人。如張作霖以下。...

廣州交涉員傅秉常。與香港代表。現在澳門談判解決罷工事件。昨晚十時接駐滬訪員來電云。...

北京新聞五日成立。總理陸長賈德耀。外交顏惠慶。內務屈映光。財政賀德麟。交通龔心。...

李景林統率之魯直聯軍。在馬廠前線獲勝。張之江派重兵守豫邊。防靳雲鵬軍北上。...

新聞中有三系人物。北京五日電。段系欲引東南五省為助。故新內閣之名單。內有兩閣員屬於孫傳芳派。...

天津之慘淡情形。馮軍狼狽退回。天津六日電。本處各店戶關閉。并設險防守。衛兵則嚴密保護外僑。...

上海之毒藥禍。上海五日電。嗎啡由京等輸入中國日多。將與鴉片並駕齊驅。凡人至上海者。則可發見此種毒藥之公然出售。...

國民軍報捷。英京六日電。頃接北京電報云。現在馬廠附近劇戰。國民軍報告勝利。北京五日電。是日接到消息。...

美國之對遠東貿易。美國每人每年約用美貨共三仙。美國三藩市五日電。太平洋外商業會議。...

蓬萊丸沉沒。美國華盛頓省荷昆埠五日電。三井公司之汽船蓬萊丸。船長為伊藤氏。昨離亞拉得埠往日本。...

日人組織無產黨。日本大阪五日電。有七個主要之勞動團體代表。昨在此間會議。創設無產黨。...

俄比商議復邦交。北京五日電。外相溫德威氏。是日在下議院宣稱。比利時刻正與蘇俄談判。...

美人勸菲島勿獨立。小呂宋馬尼刺五日電。美國前駐土國公使摩根達氏。于未啟程往日本之前。...

亞細亞太平洋。彼等之所需增加。而商務價值亦日增。消息交通委員報告。美國與亞洲海底電信。...

孫中山先生出喪記。北京風景。西湖風景。中國少女唱班。極蒙 觀者贊賞。...

茲收到各埠致公堂會員聯衛儲金名列。林富南 馬東煊 袁利生 梁錫 黃子良 馬奕棠 司徒于華 ...

尋人告白。啟者家叔黃邦灼名觀英係新會沙堆人向在雲埠業工自昨午入叻收尋工經越有月渺無音訊屢次訪查該埠與附近各親友亦無人知情未知有何意外抑於半途他適殊覺可慮現近有家信轉交無從從故特此廣告仰 家叔現居何埠刻即回音如有親朋知其住址者請為報知雲埠左珠街三百叁拾八號葉華房以慰遠懷為盼 黃忠偉啟

餐館出賣。本餐館在雲埠打街九拾八號居得中要地點生意極為穩健近因股東志切旋唐擬將生意傢私傢具全盤出賣取價從廉如有親朋欲買者請即到來本館面議或函商量定必妥為接洽此特佈告 廣東餐館啟

聲明未加入別黨。啟者弟民國十四年到不哥運埠營謀館生意不料同伴私自代掛名國民黨籍弟丹心致公堂曾未加入別黨恐有叔父所疑故特登報表明以釋懷疑俾得眾週知 不哥運埠華華特啟

雲埠憲政黨總支部民國十五年職員表。名譽部長 葉榮 林立潔 溫金有 部長 蔣奈 周堅 監督 馬略修 胡世達 司庫 曹麗培 梁瑞勳 核數 林禮揚 蔣英 中文書記 林翰元 廖崇教 西文書記 廖崇教 蔣英 議長 楊貴恒 黃孔昭 評議員 譚欽 譚恩 江啓 譚文偉 曹苗 趙喬 吳日耀 李永南 李焯輝 曹聯 甄桂榮 翁榮富 幹事員 林舉滋 關煥仁 蔣國多 梁基廉 關美勳 周啟發 江贊潛 李台南 李輔南 蔣國旋 鄭維熙 林煥 馬為勳 馬遠進 廖崇岳 陳勝

陳穎川總堂開幕通告。啟者本總堂落成謹擇本月廿一號(即夏曆二月初八日)下午一點鐘舉行開幕典禮請各界僑胞先生屆時駕臨指示一切不勝榮幸 民國十五年三月一號 陳穎川總堂謹啟

龍岡公所昆仲須知。劉烈烈帝夏曆正月拾九日即三月三號週辰謹定是日下午八時齊集公所舉行慶祝紀念典禮設茶點會 本公所兩週歲紀念謹定三月七號下一時齊集公所舉行慶祝紀念典禮設茶點會 春謹定三月七號晚六時夜拾壹時入席席設華僑酒樓定于六號以前到公所或昆季商店房口報名備席 我昆季須注意以上所定各時間倘祈踴躍到會藉表教親毋忽 駐雲龍岡公所預佈

承受告白。啟者本埠緬街門牌貳百〇六號大賓餐館乃係張陳陳漢合件生意今他志圖別業願將生意全盤傢私傢具傢俬與本堂備價承受訂期于三月拾四號在緬富堂交易清楚仍用天賓餐館字號營業該舖有欠貨項及未清者請于三月拾四號以前報明理妥如逾期不報係乃自誤特此告白聲明 合成堂特啟

香港匯價每百五十柒元六五。今朝上海匯價每百五十叁元四毛五

雲埠憲政黨總支部民國十五年職員表。名譽部長 葉榮 林立潔 溫金有 部長 蔣奈 周堅 監督 馬略修 胡世達 司庫 曹麗培 梁瑞勳 核數 林禮揚 蔣英 中文書記 林翰元 廖崇教 西文書記 廖崇教 蔣英 議長 楊貴恒 黃孔昭 評議員 譚欽 譚恩 江啓 譚文偉 曹苗 趙喬 吳日耀 李永南 李焯輝 曹聯 甄桂榮 翁榮富 幹事員 林舉滋 關煥仁 蔣國多 梁基廉 關美勳 周啟發 江贊潛 李台南 李輔南 蔣國旋 鄭維熙 林煥 馬為勳 馬遠進 廖崇岳 陳勝

陳穎川總堂開幕通告。啟者本總堂落成謹擇本月廿一號(即夏曆二月初八日)下午一點鐘舉行開幕典禮請各界僑胞先生屆時駕臨指示一切不勝榮幸 民國十五年三月一號 陳穎川總堂謹啟

龍岡公所昆仲須知。劉烈烈帝夏曆正月拾九日即三月三號週辰謹定是日下午八時齊集公所舉行慶祝紀念典禮設茶點會 本公所兩週歲紀念謹定三月七號下一時齊集公所舉行慶祝紀念典禮設茶點會 春謹定三月七號晚六時夜拾壹時入席席設華僑酒樓定于六號以前到公所或昆季商店房口報名備席 我昆季須注意以上所定各時間倘祈踴躍到會藉表教親毋忽 駐雲龍岡公所預佈

承受告白。啟者本埠緬街門牌貳百〇六號大賓餐館乃係張陳陳漢合件生意今他志圖別業願將生意全盤傢私傢具傢俬與本堂備價承受訂期于三月拾四號在緬富堂交易清楚仍用天賓餐館字號營業該舖有欠貨項及未清者請于三月拾四號以前報明理妥如逾期不報係乃自誤特此告白聲明 合成堂特啟

香港匯價每百五十柒元六五。今朝上海匯價每百五十叁元四毛五

香港匯價每百五十柒元六五。今朝上海匯價每百五十叁元四毛五

香港匯價每百五十柒元六五。今朝上海匯價每百五十叁元四毛五

德人稱贊美國陸軍

柏林五日電。國防總長朱次拉氏。昨在國會討論海軍預算表時。曾稱。若歐洲中部。...

西伯利亞火車復通

巴黎五日電。歐戰之前。旅客可由巴黎乘火車。經過柏林西伯利亞而至海參威。...

蘇俄在華活動之新政策

北京二月十日通訊。莫斯科以去年在華種種活動。及所耗金錢。奏效甚微。...

本埠新聞

領事館消息。去月四月初。就任本埠後。...

稅務消息。稅務長魯賓遜氏。昨在議會。...

多。如未明白該稅例者。請來市廳見課稅員可也。

兇殺店主案。被控於二月拾四晚。...

虛報火警官取締。本埠市會星期四訓令警察部。...

失蹤女孩已尋回。西女衣化葛邊氏。是住治街東四五九號。...

提議駐紮美國飛機。美國華盛頓。...

不願作証人。本埠自由車夫曉福氏。在冬季巡邏裁判衙。...

農會催立禁亞人業地例。域多利五日電。...

九萬元之鉅劫案。芝加高五日電。...

案重罰。安且由省亞打打五日電。...

緝獲私酒。卑靈威五日電。...

迴裁判衙再訊亨氏時為証人。據省警消息。...

各埠新聞。域多利五日電。...

域多利五日電。溫哥華島農夫會。...

鳴謝。啟者本堂前日前。...

維城致公總堂收到廿一碌昆。...

華僑西廚工會開幕預告。...

雲埠明和大鐵行

諸君注意 (存人) 嘜大小各器具俱全價甚相宜



MING WO HARDWARE CO. 28 Pender Street East Vancouver, B.C. Phone Sey. 3705

片打街東門牌二十三號 明和鐵行總理黃昭立啓

花柳白濁淋病... 專治各種疑難雜症... 藥到病除...

雲埠同福總堂緊要啓事... 啟者本堂自開辦以來...

廣東新聞一

廣州政府自劃分河南不入廣州市內後... 乃於河南地禁禁烟...

廣州大新先施真光二大公司工人... 成立互助運動...

金利源記 GIM LEE YUEN LTD. 代理奇理行超超常姚樹南鄭壽民趙彬陳達明膏丹丸散

香港天壽堂藥行 天壽堂姑嫂丸 溫金有告白

祥安華 Wah On Choug 2 Canton St. Vancouver B.C. 臘腸 臘腸 臘腸

三盛連 Sam Shing Lin Kee Co. 造本號專造各種頂靚皮鞋...

源萬 MAN YUEN CHONG CO. 新到大宗 金英芳水仙花 特色時款竹炮

燐質補腦丸

此丸補腦寧神舒筋活絡壯陽補腎添精益髓凡腦力不或足思慮過度腎虛身弱陽事不舉夜多小便者服此丸最有功效 服法每日服四次每次服兩粒每飯前並臨睡時早半點鐘用水吞下服後兩點鐘不可飲茶 請君賜顧請認明五洲大藥房招牌庶不致誤

▲價目 大罇二元 小罇一元二角 批發另議

外埠寄費買者自理

ENG CHOW CO. 104 Pender St. E. Vancouver, B.C.

云哥華埠五洲大藥房啟

新到新出新款唱碟

探地之祭瀘水 雙面 三隻

著名丑角生鬼容演唱

夕陽紅淚思親 雙面 兩隻

超等女伶雪霏演唱

以上兩套乃是最新出之唱碟用新樂器喉管演奏調新欸與別不同貨到有限請速來購 每隻沽銀七毛五仙

雲埠五洲大藥房啟

Eng Chow Co. 104 Pender St. E. Vancouver B.C.

狗仔嘜新出唱碟目錄

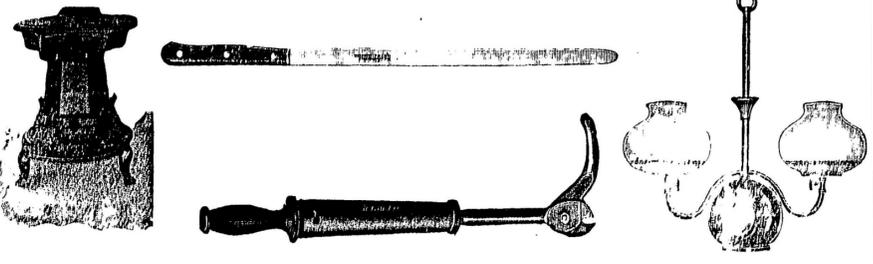
四郎回營	四隻	千里駒蕩舟	三隻
鄭宛藏龍	四隻	溫生財炸學奇	二隻
私探營房	四隻	孫武子演說	四隻
西邊擊掌	四隻	革命黨焚督署	兩隻
六國封相	三隻	沙河祭金嬌	兩隻
轅門罪子	四隻	紅拂女私奔	四隻
陳宮罵曹	四隻	楊貴妃訴情	四隻
錯倒鴛鴦	四隻	賈寶玉哭靈	二隻
春芳遇盜	四隻	劉金定斬四門	三隻
辨才收妖	六隻	唐明皇長恨	四隻
破鼓記	三隻	猩猩女追夫	兩隻
寶兒葬翁	一雙	李太白醉酒	兩隻
寶玉離生	一雙	林黛玉歸天	兩隻
狐狸報恩	四隻	書房求婚	四隻
		復索蘭戲叔	四隻

以上唱碟俱是拾寸雙面 每隻沽銀七毛五仙

雲高華五洲大藥房啟

Eng Chow Co. 104 Pender St. E. Vancouver B.C.

環球公司銅鐵發行



張開號叁拾叁牌門東街打片埠華高雲在舖
WANCOW CO. LIMITED HARDWARE
33 Pender Street East Vancouver, B.C.
Phone Sey. 4994 肆九九肆(麼詩)話電

廣元發號

Y n Fat Wah Jung CO. Ltd
Phone Sey 4378 (失麼)四三七八
236 Pender St. E. Vancouver B.C.
新到
大冬菰大鮑魚和味
油正絲苗米各欸糖羌
炮竹荔枝干絲巾絲襪
棉襪大小毛巾兼有自
製臘腸發行正舖在香
港和興西街六號
司李照勛 李森學 披
理林禮揚 李繼勳 露

啟者本總堂所落成謹擇新曆三月廿一號即舊曆二月初八日舉行開幕典禮
敬請各埠
穎川分堂暨各昆仲屆期
駕臨助慶不勝榮幸
Chin Wing Chun Tung
160 Pender St. E.
VANCOUVER B.C.
溫高華 陳穎川總堂同人謹啟

金源拾足金器首飾

Kam Yuen Co. Ltd. Phone Sey. 3396 71 Pender, St. E. Vancouver, B.C.

四郎回營	四只	千里駒蕩舟	四只
鄭宛藏龍	五只	溫生財炸學奇	四只
私探營房	四只	孫武子演說	四只
西邊擊掌	四只	革命黨焚督署	兩只
六國封相	參只	沙河祭金嬌	參只
轅門罪子	四只	紅拂女私奔	四只
陳宮罵曹	二只	楊貴妃訴情	四只
錯倒鴛鴦	四只	賈寶玉哭靈	二只
春芳遇盜	四只	劉金定斬四門	三只
辨才收妖	六只	唐明皇長恨	四只
破鼓記	參只	猩猩女追夫	兩只
寶兒葬翁	二只	李太白醉酒	壹只
寶玉離生	壹只	林黛玉歸天	兩只
狐狸報恩	壹只	俱是拾寸雙面	

唱碟 不能盡錄印有目錄函索即送
另代理卡林比唱碟每塊七毛五
司理人 林沾 林潤德 同啟

輔行雜貨公司

新到辦
中華土產
行情刊印
送禮貨品
成印部
奉即索函
FOO HUNG COMPANY
127-129 PENDER ST.
PHONE SEY. 3440
VAN COUVER B. C.

欲發財者不可失此機會
興辦實業者更不可失此機會
本公司有園壹段二拾三丫架在葛普血之舍爐彬街出賣與人該園土地肥沃出入利便又有馬房住屋工廠水喉電燈一概齊備最合建玻璃屋之用取價相宜如有欲作此生意者請移玉至本公司或李棣公司面議幸勿失此良機
Lee Dye & Co.
715 View St.
P. O. Box 1414
VICTORIA B.C.
域多利鴻元公司啟

麗生號葉初曉
LAI SANG CO.
435 (arrall) St.
Phone Sey. 3479
Vancouver, B.C.
美盛號鄧隆
MEE SHANG
5 Pender St. E.
Phone Sey. 2182
Vancouver, B.C.
聯盛公司
Lin Shang E.
1 Pender St.
Phone Sey 4295
Vancouver, B.C.

啟者本號由唐山辦到大批增城綠苗米油糖菓菓各江海味雜貨罐頭日用食品俱全發行零沽批發從廉茲新張伊始以圖久遠交易如蒙惠顧額外歡
雲高
廣生源
KWONG YUEN SANG CO.
178 Pender Street East
Phone Sey. 3046 Vancouver, B.C.

雲哥 館旅民三
SHERMAN HOTEL
 Phone Sey. 1309 176 Pender St. E.
 VANCOUVER, B. C.

▲旅館廣告
 三洛雄封。民權。三時得所。館人供食。為安堵。椅淨窗明。行者何妨。駐足。遊人雅。客館。館者。愈具。深。情。且水火既濟。晨昏利用。不我遐棄。願為東道。講線。壹。五。零。九。司理。羅。齊。芳。馬。崇。廣。啟。人。趙。不。針。伍。義。于。啟



承印中西大小文件精製
器均皆齊備價錢克己快
捷妥當遠近僑胞光顧無
任歡迎
 司理人立榮啟
 本舖地址在維多利亞街二五八號(即實路旅館樓下) 電話(詩摩)一三二一

雲哥 藥安永
 選辦各省地道藥材
 自製各項膏丹丸散
 參茸補腎丸每打五元
 刀傷跌打丸每打五元
 神效白濁丸每打五元
 斷根癩藥每樽五元
 各色頂靚糖茶 發售
 送禮各款香燭 平沽
 花柳掃毒丸每樽一元
 疝氣肚痛散每樽五角
 本號自製中西送禮糖糖發售
 諸君光顧格外歡迎郵費貴客
 WING ON CO.
 32 Pender St. W. P. O. Box 646
 Vancouver B.C.
 舖在片街門牌三拾貳號 電話(詩摩)二四〇四
 司理人 楊金樹 葉榮華 昌全啟

館旅大治佐
GEORGE HOTEL
 Phone Sey. 92750
 207 Georgia Street E.
 Vancouver, B. C.

本旅館開設在雲埠維多利亞街角亦與
 唐埠甚為鄰近備極光臨極表歡迎
 ▲電話(失務)九二七五〇
 司理 余朋和 鄭福滋 啟

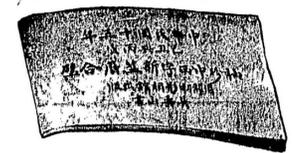
WO CHUNG CO. JEWELERS
 132 1/2 Pender St. E.
 Vancouver B.C.

和昌號金器
 歡迎如蒙坑埠定購必然從速奉送無誤矣
 電話(詩摩)五六八〇R
 弟許昌新啟

散丸兼盤星理命臺鏡明
Ming Kan Toi
 P.O. Box 257
 Nanaimo B.C. 英屬明磨埠

▲星斷吉凶 能參鬼
 天地人盤 飛星測運 金拾員
 四餘七政 命金廿員 四季掛計 命金拾員
 逐月批評 命金捌員 兼批星盤 命金五員
 逐年批評 命金三員 兼批八字 命金二員
 大批八字 命金三員 小批八字 命金二員
命評貴賤 政立神峯
 兼醫內外雜症 備醫除錫論披讀
 神效遺精丸一服三員
 神效斷根掃毒散三員
 神效花柳搜毒丸拾員
 神效新舊老年疝氣丸三服
 神效初服貳元五 中症次服五員 老年重
 症拾員
 患此症者所費十餘 雖有幾拾年之患
 亦且消除永無復作之虞
請祈 回唐在即以上
注意 價目俱收八折

購可人人



最新出版 (發行另議)
 上等紙料精印釘裝美觀
 家旅行攜帶便捷誠佳品也
 每本特價沽銀壹毫每打壹
 圓寄費在內各國郵票均可
 代銀通用此佈
 周耀初影相館營業部啟
YUCHO CHOW STUDIO
 23 Pender St. West
 VANCOUVER, B.C.

樓酒球環
告廣張新
WAN LOW CHOP SUEY
 540 1/2 Fisgud St.
 Victoria B.C.

借問酒家何處好 人人稱羨係環球
 哈哈環球是好美名 菜式是好新鮮
 地方通爽燈火輝煌 侍女艷麗舉動嫵婷
 胞僑光顧願極歡迎
 (電話貳貳三三)

業農須知

本公司有園一段共三拾個的架在四味中路遠該園土地肥
 沃出入利便又有馬房玻璃屋草房住屋等件房欄雞屋水
 龍與及各等用具齊備今欲出售與人取價相宜或租賃或買
 龍隨及尊便欲作此生意者請移玉至長街街周專餐館處面
 議便知詳細此業者勿失良機
 電話 519
Royal Arms Cafe
 519 Johnson Street
 Victoria, B.C.
 城埠茂豐公司啟

雲城 生蘭葉士醫業畢等優院醫濟博州廣 現駐

Yip Ling Sang 63 Pender St. E. Vancouver B.C. Phone Sey 8183Y.

科全外內症雜疝癰疔風柳花核癩癩痔科喉疾眼理統

- 參茸補腎丸 每樽四元
- 婦科種子丸 每樽五元
- 婦科經期肚痛藥水 每樽二元
- 婦科赤白帶丸 每樽二元
- 婦科白濁丸 每樽二元
- 珠珀白濁丸 每樽二元
- 白濁注射藥水 每樽二元
- 花柳搜毒丹 每樽二元
- 扶元清毒丸 每樽二元
- 花柳清毒丸 每樽二元
- 止咳鬱金聖露 每樽二元
- 保肺止咳藥水 每樽二元
- 八寶光明眼藥水 每樽二元
- 風火眼痛藥水 每樽二元
- 眼科撥毒丸 每樽二元
- 立消喉科散 每樽二元
- 立止喉痛藥水 每樽二元
- 立止肚痛散 每樽二元
- 立止頭痛散 每樽二元
- 清濕消痔藥水 每樽二元
- 散毒消痔藥膏 每樽二元
- 久患風濕骨痛水 每樽二元
- 祛風祛濕油 每樽二元
- 追風祛濕膏 每張二元
- 大腸清導丸 每樽二元
- 斷根癩藥水 每樽二元
- 皮膚濕毒藥水 每樽二元
- 久戰快藥水 每樽二元

啓者本醫生設在片打街東門牌六十三號秘製各項應驗膏丹丸散皆用本醫生真像為記如僑胞問症購藥請留意焉

▲恭頌良醫
 啓者弟因少年無智誤入花叢以致惹得滿身花柳梅毒通身骨節疼痛經中西醫生施治無效是以身體日加虛弱幸蒙 葉蘭生先生施治名醫為千層藥用藥數劑不數天將我頑癩掃而光特登數言以表先生之德可謂真正醫界之能手矣
 雲埠花縣人盧永輝恭頌

▲遠年頑癩 壹掃而光
 鄙人前幾年所生癩癬在於陰部醫藥中西醫生施藥無效幸蒙 葉蘭生先生施治名醫為千層藥用藥數劑不數天將我頑癩掃而光特登數言以表先生之德可謂真正醫界之能手矣
 雲埠花縣人盧永輝恭頌

▲盧扁再世
 啓者弟在尾臣舖工因天氣寒冷由染外感咳嗽兩星期內隨傳真以致過身不遂坐睡不寧步履不健又被樹木撞傷腰部腫大如杯疼痛難忍此時弟之病狀極至危險幸蒙 大醫士葉蘭生醫術精湛馳名中外特求先生調理先治愈外感傳染次以藥散所傷腰部即消腫止痛共醫四天數病皆除還我健康弟無以為報特登數言以表先生之大德焉
 駐雲埠林贊敬頌

▲恭頌
 啓者弟在西人處傭工因不慎跌傷骨節始由友人用膏藥敷之不意患處連及好肉潰爛不堪瀾瀾如碗繼起白泡水流不止痛不可忍後得友人介紹到 葉蘭生先生處敷以藥丹登即止痛翌日理口生肌行動如常特登數言以鳴謝德併為同病者告焉
 駐雲埠林贊敬頌

▲再世華陀
 啓者弟所染患疾經三年有奇初由花柳毒傳染起核後爛腫痛經求雲埠中西醫生調治經年累月俱皆無效反加痛苦倍甚幸蒙友人介紹往 葉蘭生先生施醫施治用利妙術將我患處腐肉等削清後施聖藥敷之不兩星期患疾消除弟無以為報特登數言以表其大德故曰華陀再世也
 駐雲埠開平人吳滿恭頌

▲幾乎盲目 還我光明
 啓者鄙人因染眼疾雙目皆起紅筋痛腫難忍經求中西醫生施治俱皆束手後求 葉蘭生先生施醫施治不滿兩星期幸獲全愈弟無以為報特登數言以表先生之妙手
 雲埠人謝照恭頌

▲我証先生挽急扶危
 咽喉乃一身百節之關呼吸出入之門凡人若染喉疾珍饈不能嘗欲睡而不寧其苦甚矣頃須求醫治理全至痰涎閉塞則能致命
 弟因染喉疾牙縫皆腫疼痛難忍幸聞 葉蘭生先生醫治喉科馳名已久乃求先生施治用針刀妙術再以藥水擦之不日而愈謹謝數言以表先生醫術之神并向同胞 中喉疾者介紹
 駐雲埠葉文瀾恭頌

▲醫痔聖手
 弟患痔有年每食熱毒之物痔瘡即發痛苦難堪步履艱難後聞 葉蘭生先生醫術超羣擅治奇難雜症乃延先生調理為時不及兩星期痔瘡完全脫出今獲全愈行動如常常用登數言以鳴 大德并為同病者介紹焉
 駐雲埠葉榮華房新會沙堆人李滿謹告

▲醫界明星
 鄙人年少作客工之餘暇偶涉足花叢致染花柳惡疾曾服中西丸藥經年累月不獨功效全無反加甚焉幸友人介紹到 葉蘭生先生施醫治不數日惡疾全消鄙人感德難忘無以為報謹登數言俾同病者知所問津焉
 駐雲埠鳳溪公所新會人葉社任頌

城埠各善堂聯合檢運先友佈告
 啓者檢運先友不日僱用工以運回原籍安葬如各埠各坑是屆有先友遺骸應托檢拾付歸者請即將先友姓名籍貫及其具數若干尅日詳報前來俾得派人從事檢拾至有先友寄葬於散處者祈用西字註明其地點可也
 寧陽除慶堂 新會福慶堂 中山福善堂 開平廣善堂 番禺昌善堂 順德恒安堂 南海福隆堂 東莞保安堂 增城仁安堂 同啟

通訊處
 Yee Hng To
 P. O. Box 1512 Victoria, B.C.